МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Филологический факультет
Кафедра русского языка
Лаборатория общей и сибирской лексикографии
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. В.В. ВИНОГРАДОВА РАН
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. А.С. ПУШКИНА
ПОД ЭГИДОЙ РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ (РОПРЯЛ)

ЛЕКСИКОГРАФИЯ ЦИФРОВОЙ ЭПОХИ

Сборник материалов Международного симпозиума
(24–25 сентября 2021 г.)

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
им. А.С. ПУШКИНА

Российская Академия Наук

Институт русского языка им. В.В.Виноградова

РОПРЯЛ

РОССИЙСКОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

Томск
Издательство Томского государственного университета
2021

М.А. Харламова
Marina A. Kharlamova

**Региональный корпус народной речи как источник
диалектной лексикографии**
**The Regional Corpus of Folk Speech as a source
for dialect lexicograph**

Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского –
Omsk State University named after F.M. Dostoevsky, Omsk
khr-spb@mail.ru

Аннотация. В докладе рассматривается Региональный корпус народной речи Среднего Прииртышья как надежный источник электронного Словаря констант. Анализируется выбор заглавного слова и иллюстративное поле словарной статьи.

Summary. This paper examines the Regional Corpus of Folk Speech of the Middle Irtysh Region as a reliable source for the electronic Dictionary of Constants. It focuses on analyzing the choice of a headword and illustrative field of the dictionary entries.

Ключевые слова: иллюстративное поле, электронный словарь, региональный корпус

Keywords: illustrative margin, electronic dictionary, regional corpus

В современной диалектологии активно ведется создание текстовых корпусов, основу которых составляют записи диалектной речи. Применение корпусных методов открывает новые возможности для развития диалектологии как науки.

Создание диалектного корпуса входит в число актуальных задач и для омских диалектологов. Значимость этого проекта определяется не только внутренними потребностями, связанными с необходимостью хранения и продуктивного использования накопленной базы диалектных текстов Среднего Прииртышья, но и важностью репрезентации этих материалов для научного сообщества. Ведь местные говоры, как и другие формы национального языка, являют собой хранилище народной культуры и традиций, а их носители – носители народной ментальности [1. С. 148]. Создание такого корпуса значительно облегчит работу над составлением словарей и формированием картотек, а также привлечет к изучению ре-

гиональной народной культуры исследователей из разных областей знаний: историков, культурологов, этнографов, фольклористов и др.

Для электронного словаря констант народной речи Среднего Прииртышья (о словаре подр. см. [3. С. 105–239]) корпус говоров является важнейшим источником материала [4]. Прежде всего корпус позволяет осуществить сплошную выборку языковых единиц на большом массиве данных, во-вторых, даёт возможность отобрать широкие иллюстративные контексты.

В Словаре констант говоров Среднего Прииртышья, репрезентирующим ключевые концепты и значимые понятия народной ментальности, важное место отведено иллюстративному полю, верифицирующему семантику ключевого слова. Иллюстративное поле словарной статьи формируют контексты (диалектные тексты и метатексты), извлекаемые из Регионального корпуса Среднего Прииртышья. Корпус дает возможность делать выборку при помощи пользовательских запросов по той или иной теме. Так, тема <растение> репрезентирует информацию о синонимах названия травянистого растения *медунца* (бархотник, первоцвет, подснежник, шмела/ шамела/ шемела/ шумела и др. [2]) и их вариантах, поскольку корпус содержит широкий контекст, подтверждающий синонимию и варьирование анализируемых единиц. Для словарной статьи Дети релевантны как минимум две темы корпуса <семья> и <возраст>, которые позволяют верифицировать как выбор заглавного слова, так и репрезентативность иллюстративного поля словарной статьи.

Однако особо значимым корпус представляется для наполнения иллюстративного поля словарной статьи, которое не только подтверждает факт бытования слова в речи диалектоносителей и демонстрирует его лексическую и синтаксическую сочетаемость, но и отражает объективное многообразие признаков и свойств обозначаемой реальности. Иллюстративное поле является источником языкового материала, востребованного в исследованиях в области диалектной лексикологии, мотивологии, вариантологии, а также служит источником этнокультурной информации. В отличие от традиционных бумажных словарей, где примеры снабжены информацией только о месте записи, все иллюстрации, взятые из корпуса говоров, содержат сведения о месте и годе записи, источнике записи (*Паспорт текста*) и об информанте (имя, количество лет, уровень грамотности, типе говора и др. – *Паспорт информанта*), что дает материал для лингвогеографических, гендерных и социолингвистических исследований.

Итак, корпус народной речи Среднего Прииртышья представляется надежным источником современных лексикографических проектов, представляющих своеобразие диалектной картины мира.

Литература

1. Колесов В.В. «Жизнь происходит от слова...». СПб.: Златоуст, 1999. 368 с.
2. Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья: в 3 т. / под ред. Г.А. Садретдиновой. Т. 3. Томск: Изд-во ТГУ, 1993. 358 с.
3. Харламова М.А. Константы народной речемысли и их лексикографическая интерпретация. Омск: Изд-во Омского ун-та, 2014. 290 с.
4. Харламова М.А., Лавров Д.Н. История полиэтнического региона в «зеркале» народной речи: о проекте регионального диалектного корпуса. // Актуальные проблемы и перспективы русистики: материалы по итогам Международной конференции русистов в Барселонском университете, МКР-Барселона 2018. Барселона: Trialba Ediciones, 2018. С. 1572–1580.